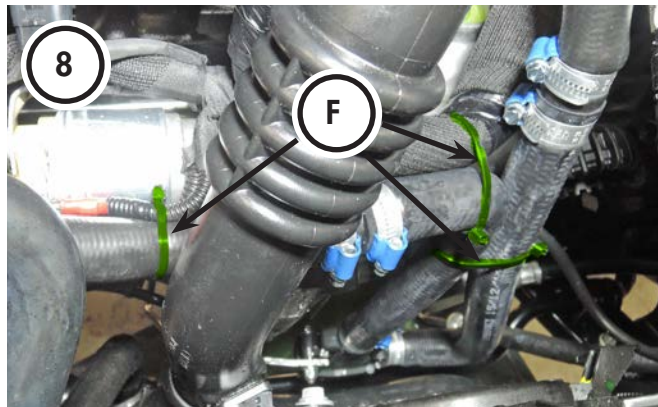
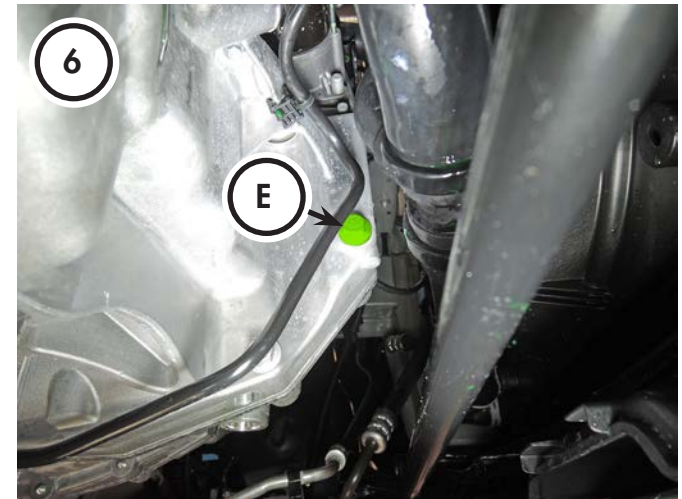
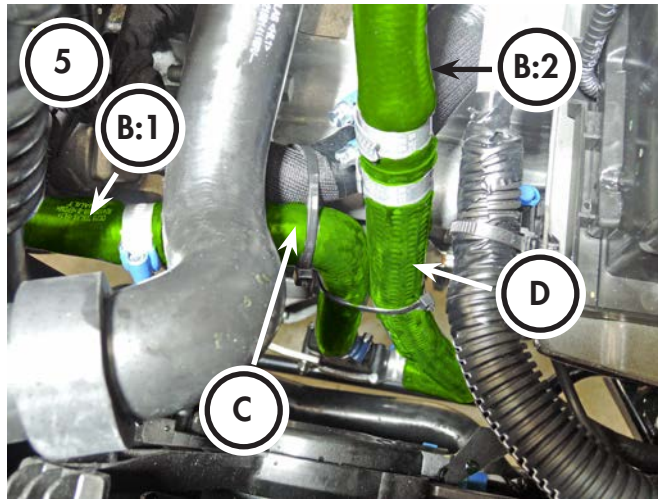
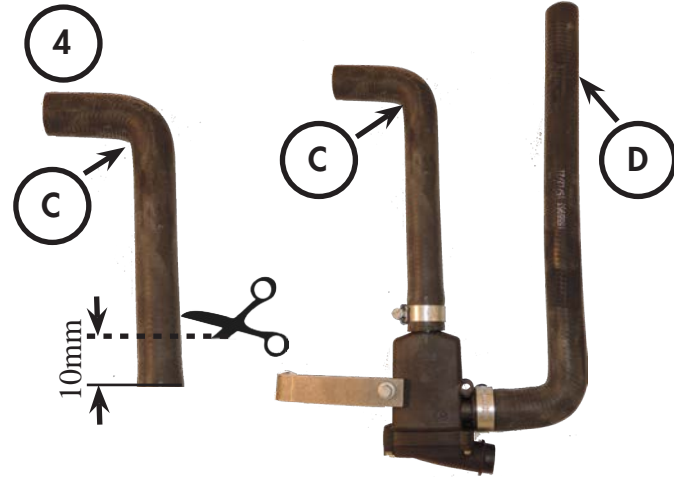
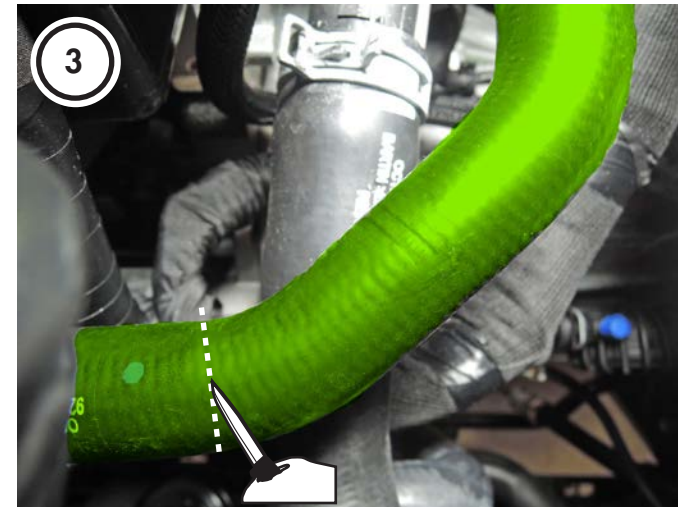
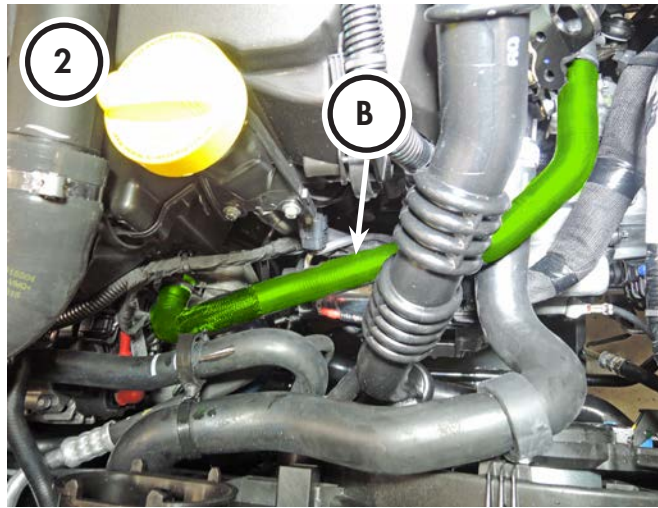
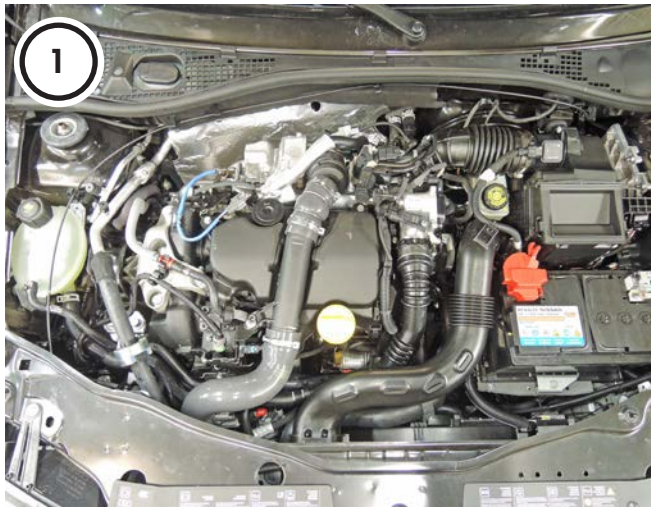


- | | |
|---|--|
| <p>1 Anslutningsladd MS
Liitäntäjohto / Connecting cable / Anschlusskabel</p> <p>2 Intagskabel MK
Elementikaapeli / Inlet cable / Einbaukabel</p> <p>3 Batteriladdare BL
Akkulaturi / Battery Charger / Batterielader</p> <p>4 Bluetooth relä
Bluetooth rele / Bluetooth relay / Bluetooth Relais</p> <p>5 Skarvkabel
Jatkokaapeli / Extension cable / Verlängerungskabel</p> <p>6 Grenuuttag
Haarotuspistorasia / Multiple socket / Verteilerstück</p> <p>7 Motorvärmare
Vastusosa / Engine heater / Motorvorwärmer</p> | <p>8 Kupéväggutttag
Sisätilapistorasia / Cab wall socket / Heizlüfter-Steckdose</p> <p>9 Kupévärmare
Sisätilanlämmitin / Cab heater / Heizlüfter</p> <p>10 App för Calix timer
Calix-timer applikaatio / Application for Calix timer / App für Calix Timer</p> <p>11 Strålningsskydd
Lämpöeriste / Heat Shield / Hitzeschutz</p> <p>12 Pump
Pumppu / Pump / Pumpe</p> |
|---|--|

MONTERINGSANVISNING ASENNUSOHJEET ASSEMBLY INSTRUCTIONS EINBAUHINWEISE

M205





DACIA
Duster I 1.5 dCi 2016- ⚙K9K Euro6
Duster II 1.5 dCi 110 4x2, 4x4 2016- ⚙K9K Euro6

= Motortyp
⚙ = Moottorityyppi
= Engine model

1. Demontera luftröret mellan kylaren och luftfilterhållaren. Demontera skyddet under motorn.
2. Värmaren monteras på slang (B) mellan motorn och kupëvärmväxlaren.
3. Kapa slang (B) direkt efter böjen. Se bild 3.
4. Kapa slang (C) med 10mm. Montera ihop slang (C), slang (D), fäste, M6 skruv och M6 mutter med värmaren. Se bild 4
5. Montera slang (C) från värmarens övre anslutning till slang (B:1) med medföljande skarvrör och slangklämmor. Montera slang (D) från värmarens sidoanslutning till slang (B:2) med medföljande skarvrör och slangklämmor. Se till att slangklämmorna är vridna så att de inte skaver mot någon av slangarna.
6. Demontera skruven (E).
7. Montera värmaren med skruven (E) i motorn. Se bild 7.
8. Fäst slangarna med buntband enligt punkt (F).
9. Återmontera luftröret och skyddet under motorn. Fyll på kylvätska och lufta ur kylsystemet enligt biltillverkarens specifikationer. Varmkör motorn och kontrollera att inget läckage förekommer.

ENGLISH

1. Remove air intake pipe. Remove protection cover under the engine.
2. Heater is installed on hose (B) between the engine and interior heat exchanger.
3. Cut hose (B) directly after the radius. See picture 3.
4. Cut hose (C) with 10mm. See picture 4. Assemble the hose (C), hose (D), bracket, M6 screw and nut M6 with the heater. See picture 4
5. Fit hose (C) from heater's upper connection to hose (B:1) with supplied joints and hose clamps. Mount hose (D) from the heater side connection to hose (B:2) with supplied joints and clamps. Ensure that hose clamps are turned so that they do not rub against any of the hoses.
6. Remove the screw (E).
7. Install heater with screw (E) on engine. See picture 7.
8. Secure the hoses with cable ties according to point (F).
9. Refit the air intake pipe and protection cover under engine. Fill coolant and bleed all air from the cooling system. See instruction manual. Run the engine and check to make sure that there are no leaks.

DEUTSCH

1. Entfernen Sie das Lufteinlassrohr. Entfernen Sie die Schutzabdeckung unterhalb vom Motor.
2. Das Heizelement wird im Schlauch (B) montiert zwischen Motor und Innenraum-Wärmetauscher.
3. Durchtrennen Sie Schlauch (B) direkt hinter der Biegung, siehe Bild 3.
4. Kürzen Sie Schlauch (C) 10 mm, siehe Bild 4. Montieren Sie den Schlauch (C), Schlauch (D), den Halter, die M6 Schraube und M6 Mutter am Heizelement, siehe Bild 4.
5. Verbinden Sie Schlauch (C) von der oberen Verbindung des Heizelementes zum Schlauch (B:1) mit dem mitgelieferten Verbindungsstück und den Schlauchklemmen. Montieren sie Schlauch (D) vom seitlichen Anschluß des Heizelementes zum Schlauch (B:2) mit dem mitgelieferten Verbindungsstück und den Schlauchklemmen. Vergewissern sie sich, dass die Schlauchklemmen gedreht sind, damit sie nicht an einem der Schläuche scheuern.
6. Entfernen Sie Schraube (E).
7. Montieren Sie das Heizelement mit Schraube (E) am Motor.
8. Sichern Sie die Schläuche mit Kabelbinder entsprechend (F).
9. Montieren Sie wieder das Lufteinlassrohr und die Schutzabdeckung unterhalb vom Motor. Füllen Sie mit zugelassener Kühlflüssigkeit auf und entlüften das Kühlsystem, Hinweise der Kfz-Betriebsanleitung beachten. Motor laufen lassen und Einbaustelle auf Dichtigkeit prüfen.

SUOMI

1. Irrota ilmanottoputki jäähdyttimen ja ilmansuodatinkotelon välistä. Irrota moottorin alasuoja.
2. Lämmitin asennetaan letkuun (B) moottorin ja lämmityslaitteen kennon väliin.
3. Leikkaa letku (B) heti mutkan jälkeen, katso kuva 3
4. Leikkaa letkua (C) 10mm. Asenna letku (C), letku (D), kiinnike, M6 ruuvi ja M6 mutteri lämmittimeen. Katso kuva 4.
5. Asenna letku (C) lämmittimen ylemmästä liitoksesta letkuun (B:1) mukana tulevalla jatkoputkella ja letkuklemmarilla. Asenna letku (D) lämmittimen sivuliitoksesta letkuun (B:2) mukana tulevalla jatkoputkella ja letkuklemmarilla. Tarkista että letkuklemmarit kiinnitetään niin että ne eivät pääse hankaa maan muita letkuja.
6. Irrota ruuvi (E)
7. Asenna lämmitin ruuvilla (E) moottoriin. Katso kuva 7.
8. Kiinnitä letkut nippusiteillä kohdan F mukaisesti.
9. Asenna takaisin ilmanottoputki ja moottorin alasuoja. Täytä jäähdytysjärjestelmä ja suorita ilmaus autonvalmistajan ohjeiden mukaisesti. Käynnistä moottori ja tarkista mahdolliset vuodot.

GARANTI

För våra produkter lämnas 3 års garanti räknat från försäljningsdatum. Garantin omfattar fabriktions- och materialfel. Skador som orsakats av felaktig montering och skötsel ersättes ej. Garantiersättning enligt svensk praxis kan endast åberopas tillsammans med inköpskvitto varav framgår varutyp, datum och försäljningsställe. Vid eventuell reklamation sändes den felaktiga varan eller i förekommande fall utbytbar defekt detalj tillsammans med kvitto enligt ovan och genom återförsäljarens försorg till: CALIX AB, Box 5026, 63005 ESKILSTUNA.

TAKUU

Takuu on voimassa 3 vuotta ostopäivästä lukien. Takuu koskee valmistus-, aine- ja rakennevirheitä. Vahinkoja, jotka aiheutuvat virheellisestä asennuksesta tai hoidosta, emme korva. Takkukorvaus voidaan suomalaisen käytännön mukaan esittää ainoastaan ostokuitin yhteydessä, mistä ilmenee päiväys, tavaratyyppi ja myyntipaikka. Mahdollisessa korvausvaatimustapauksessa lähetetään viallinen laite tai vaihdettavissa oleva viottunut osa sekä ostokuiti jälleenmyyjälle, joka toimittaa sen maahantuojalle.

GARANTI

For vore produkter gives 3 års garanti regnet fra salgsdato til forbruger. Garantien omfatter fabriktionsfejl- og materialfejl. Skader, som er forårsaget af fejlmontering, fejlbrug eller vold erstattes ikke. Garantierstatning i henhold til dansk praksis. Forbrugerne skal fremlægge kvittering for varen med dato og salgssted anført. Ved eventuell reklamation sendes den defekte del sammen med kvittering til forhandleren som besøger denne videresendt til importøren.

GARANTI

For våre produkter gis garanti i henhold til gjeldende kjøpslov. Garantien omfatter fabriktasjons- og materialfeil. Skader forårsaket ved feil behandling eller montering erstattes ikke. Garantierstatning i henhold til norsk praksis kan kun påregnes ved presentasjon av datostemplet kvittering som må inneholde varetype, dato og forhandler. Ved eventuell reklamasjon sendes den defekte del sammen med innkjøpskvitteringen til forhandleren som besøker denne videresendt til importøren.

GARANTIE

Wir übernehmen für unser Produkt eine Garantie von 36 Monate ab Kaufdatum. Die Garantie fasst Material- und Herstellungsfehler um. Von der Garantie sind Schäden, die auf unsachgemässen Einbau oder Gerbrauch zurückzuführen sind, ausgenommen. Im Garantiefall geben Sie bitte das defekte Gerät oder Teil zusammen mit der Originalrechnung Ihrem Calix-Händler. Der Händler leitet das Gerät/Teil an den Importeur weiter. Die Garantie hat nur Gültigkeit, wenn Artikel, Kaufdatum und Verkaufsstelle auf der Originalrechnung spezifiziert sind. Alle anderen Ansprüche sind aus dieser Garantie ausgeschlossen, soweit nicht unsere Haftung zwingend vorgeschrieben ist.

WARRANTY

Our products are covered by a 36-month warranty commencing on the date of purchase. The warranty applies to defects in material or manufacture. This warranty does not cover defects arising from incorrect assembly or installation, or from inappropriate use. In case of a claim under this warranty, return the defective item/part together with the receipted invoice, to your Calix dealer. All other claims are excluded from this warranty unless our liability is legally mandatory.

Rekommenderad inkopplingstid för motorvärmare Recommended connection period for engine pre-heater Empfohlene Einschaltdauer für Motorvorwärmer					
C°	-20 C°	-10 C°	-5 C°	0 C°	+10 C°
Hours	3	2	1,5	1	1